

# **CONVENTION**

## **ENTRE**

**L'Administration Communale de la Ville d'Esch-sur-Alzette**, N° d'identité national 0000 5132 045, établie à L — 4138 ESCH-SUR-ALZETTE, Place de l'Hôtel de Ville, représentée par son collège des Bourgmestre et Echevins actuellement en fonction, à savoir

Monsieur Georges MISCHO, bourgmestre,  
Monsieur Martin KOX, échevin,  
Monsieur André ZWALLY, échevin,  
Monsieur Pierre-Marc KNAFF, échevin,  
Madame Mandy RAGNI, échevine,

Dénommée ci-après « la Ville »,

## **ET**

**Art contemporain.lu asbl**, ayant son siège social à L-2733 Luxembourg , 4, rue Wiltheim, inscrite au Registre de Commerce et des Sociétés sous le numéro F 593 et représentée par son conseil d'administration actuellement en fonctions et, aux fins de la présente, par :

Charles WENNIG, président  
Alex REDING, trésorier

Dénommée ci-après « l'Association » ;

Dénommés ensemble « les Parties » ;

## **PREAMBULE**

Etant donné que

- la Ville d'Esch-sur-Alzette a adopté une stratégie culturelle [*connexions*] en juin 2017
- la Ville d'Esch-sur-Alzette encourage chaque association qui œuvre dans le secteur de la création à proposer des projets artistiques sous la coordination du service culture de la Ville d'Esch-sur-Alzette
- L'école de sculpture pour adultes existe depuis 1980
- L'association contribuera concrètement à la mise en place de la stratégie culturelle [*connexions*] et plus précisément :

- en augmentant les opportunités de création à travers son offre d'ateliers d'artistes et d'espaces créatifs, et en transposant la création dans les lieux publics (objectif 7) ;
- en contribuant au renforcement des classes créatives situées à Esch en devenant « terre d'accueil » des artistes (objectif 8) ;

## **Article 1<sup>er</sup> : Objet**

La présente Convention fixe les droits et devoirs des Parties en relation avec le projet école de sculpture pour adultes.

Celui-ci consiste à offrir des cours de sculpture pour adultes.

La Ville contribue, par le biais notamment de son Service Culture, à établir des liens / contacts entre l'Association et tous les acteurs culturels d'Esch-sur-Alzette.

La Ville souhaite soutenir le projet tant matériellement que financièrement.

## **Article 2 : Durée**

### **2.1. Durée de la Convention**

La présente Convention est conclue pour une année, prenant cours à partir de la date de la signature de la présente, avec reconduction tacite d'année en année, sauf résiliation par l'une des Parties dûment notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au moins six mois avant la date d'anniversaire de la Convention.

La Convention ne sortira ses effets qu'après l'approbation par le Conseil Communal de la Ville d'Esch-sur-Alzette, respectivement par le Ministère de l'Intérieur.

### **2.2. Résiliation anticipée**

La Ville sera à tout moment habilitée à résilier la présente Convention avec effet immédiat dans les cas suivants :

- a) lorsque l'Association se rend responsable d'un manquement matériel à l'un quelconque des termes ou conditions de la présente Convention, lequel manquement n'aura pas été rectifié endéans trente (30) jours suivant mise en demeure de ce faire;
- b) lorsque la Ville, selon le cas, prend acte d'activités ou de transactions généralement quelconques dans le chef de l'autre partie qui seraient illégales ou supposées être illégales, la présente Convention pourra être résiliée par la Ville ;

## **Article 3 : Engagements des Parties**

### **3.1. Participation de la Ville**

### 3.1.1. Mise à disposition de locaux et équipements

Afin de permettre à l'Association d'organiser les cours de sculpture, la Ville mettra à disposition de l'Association tout le bâtiment suivant: Immeuble locaux sis à 102, rue Clair chêne à Esch-sur-Alzette. Les modalités d'occupation du local sont détaillées dans un contrat de bail annexé à la présente Convention.

### 3.1.2. Participation financière de la Ville – subventions de loyer

La Ville participe aux frais de loyer via une subvention de loyer à hauteur d'un montant de 1000 euros par année budgétaire.

## **3.2. Obligations de l'Association**

L'Association s'engage à participer activement et à œuvrer au développement culturel d'Esch-sur-Alzette et au rayonnement de la ville d'Esch-sur-Alzette au-delà de ses frontières et dans le respect des principes de la stratégie culturelle de la Ville [*connexions*], le tout en conformité avec ses statuts.

La Ville peut, à tout moment, demander des renseignements concernant la gestion du projet Ecole de sculpture pour adultes.

L'Association respectera en général toutes les obligations légales et réglementaires en vigueur.

## **3.3. Publicité**

L'association s'engage à mentionner sur toute publication concernant l'école de sculpture pour adultes le logo de la ville d'Esch-sur-Alzette précédé de la mention « L'école de sculpture bénéficie du soutien de la Ville d'Esch-sur-Alzette »

## **Article 4. Notifications**

La Ville et l'association conviennent que toutes notifications ou communications en exécution de la présente Convention seront faites par lettre recommandée.

## **Article 5. Cession de droits**

La présente Convention est conclue *intuitu personae*. Il est interdit à l'association de céder en totalité ou partiellement des droits et obligations découlant de la présente.

## **Article 6. Force majeure**

Les parties sont tenues de remplir leurs obligations, sous réserve d'un cas de force majeure dûment constaté et accepté par les Parties en cause, c'est-à-dire un événement imprévisible, irrésistible et indépendant de la volonté des Parties (p.ex. fait de la nature, guerre, etc.).

Si une des parties se prévaut d'un cas de force majeure, elle doit en informer l'autre Partie endéans les 24 heures qui suivent son constat et ce, par courrier recommandé avec accusé de réception.

Au cas où le cas de force majeure est reconnu par les deux Parties, tout ou partie de la Convention sera suspendue d'un commun accord des Parties jusqu'à disparition pure et simple du cas de force majeure

En cas de rigueur, la partie lésée peut demander l'ouverture de renégociations de la présente convention. La demande doit être faite par lettre recommandée et être motivée.

La demande ne donne pas par elle-même à la partie lésée le droit de suspendre l'exécution de ses obligations.

Faute d'accord entre les parties dans un délai raisonnable, l'une ou l'autre peut saisir le tribunal compétent conformément à l'article 10 ci-dessous.

Le tribunal qui conclut à l'existence d'un cas de rigueur peut, s'il l'estime raisonnable :

- a) mettre fin à la convention à la date et aux conditions qu'il fixe; ou
- b) adapter la convention en vue de rétablir l'équilibre des prestations.

## **Article 7. Généralités**

Si une clause de la présente Convention est déclarée nulle, cela n'affecte en rien la validité du reste du contrat. La clause entachée de nullité sera considérée comme non avenue.

Toute modification de la présente convention devra être décidée d'un commun accord des Parties et faire l'objet d'un avenant. Le parallélisme des formes est à respecter.

## **Article 8. Loi applicable et for juridique**

La présente Convention est soumise au droit luxembourgeois. Le tribunal compétent est le tribunal d'arrondissement à Luxembourg, siégeant en matière civile.

En cas de litige, les Parties s'engagent à mettre tous les moyens en œuvre pour trouver une solution extrajudiciaire, en faisant preuve de bonne foi. A défaut d'avoir trouvé une solution à leur litige endéans un mois à compter de l'apparition du litige, fait constaté par écrit par la Partie la plus diligente, les Parties seront libres de procéder par la voie judiciaire.

Convention conclue le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ et rédigée en tant d'exemplaires que de parties, chaque exemplaire constituant un original.

**Le Collège échevinal de la Ville d'Esch-sur Alzette  
asbl**

**Art contemporain.lu**

Monsieur Georges MISCHO, bourgmestre,

Charles WENNIG, président

Monsieur Martin KOX, échevin,

Alex REDING, trésorier

Monsieur André ZWALLY, échevin,

Monsieur Pierre-Marc KNAFF, échevin,

Madame Mandy RAGNI, échevine,